1. Record Nr. UNINA9910155388003321

Titolo	Hadewijch : Lieder : Originaltext, Kommentar, Ubersetzung und Melodien / / herausgegeben, eingeleitet, ubersetzt und kommentiert von Veerle Fraeters und Frank Willaert ; Aus dem Niederlandischen ubersetzt von Rita Schlusemann
Pubbl/distr/stampa	Berlin, Germany ; ; Boston, [Massachusetts] : , : De Gruyter, , 2016 ©2016
ISBN	3-05-009351-X
Descrizione fisica	1 online resource (464 pages) : illustrations
Disciplina	839.3111
Soggetti	LITERARY CRITICISM / General Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Inhalt -- Vorwort -- I. Einleitung -- II. Lieder -- III. Melodien -- Kommentar zu Form und Melodie -- Register
Sommario/riassunto	Die Begine Hadewijch ist eine herausragende Figur der niederländischen Literaturgeschichte des 13. Jahrhunderts. Hadewijchs Oeuvre besteht aus Briefen, Visionen und Liedern, die alle das Thema der mystischen Liebe zu Gott teilen. In ihren Liedern kleidet sie dieses Thema in die Form leidenschaftlicher Minnelyrik. Die Texte handeln von Liebeshoffnung und Euphorie, von der Sehnsucht nach Vereinigung, aber auch von Enttäuschung und dem Gefühl, auf ewig verlassen und vom Glück getrennt zu sein. Die vorliegende Gesamtausgabe der Lieder basiert auf dem 2009 im Verlag ‚Historische Uitgeverij' in Groningen erschienenen Band Hadewijch: Liederen. Sie präsentiert die mittelniederländischen Texte in einer kritischen Edition nach der ältesten Handschrift, zusammen mit einem Stellenkommentar sowie einer von dem Musikwissenschaftler Louis Peter Grijp (†) erstellten Rekonstruktionen der Melodien. Eine ausführliche Einleitung erhellt die geistigen und sozialen Kontexte der Lieder. Neu hinzu kommt eine neuhochdeutsche Übersetzung. Dem deutschen Publikum liegt das lyrische Werk von Hadewijch damit erstmals in einer kompletten

zweisprachigen Ausgabe vor. Alle 45 gesungenen oder vorgetragenen Lieder können online unter www.uantwerpen.be/ruusbroecinstitute-hadewijch angehört werden.

The Beguine poet Hadewijch is an outstanding figure in the history of 13th century Dutch literature. Her oeuvre consists of letters, visions, and songs that share the theme of a mystical love of God. This complete edition of the songs presents for the first time the Middle Dutch texts with a New High German translation. These are accompanied by reconstructions of the melodies by the late musicologist Louis Peter Grijp and a detailed textual commentary.